



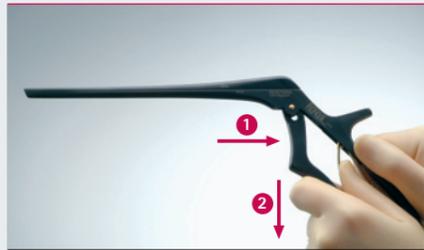
Aesculap Neurosurgery

Zerlegbare Kerrison Knochenstanzen

DEMONTAGE



I Feder aus dem äußeren Griffteil aushängen.



II Griff komplett schließen und inneres Griffteil nach unten ziehen.



III Schiebeteil nach hinten abziehen.

Sichere Handhabung und Bereitstellung

- Gebrauchsanweisung lesen, einhalten, aufbewahren und Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (Gebrauchsanweisung TA010668).
- Fabrikneues Instrument vor der ersten Sterilisation gründlich reinigen (manuell oder maschinell).
- Produkt vor jeder Verwendung visuell prüfen auf: lose, verbogene, zerbrochene, rissige, abgenutzte und abgebrochene Teile.
- Kein beschädigtes oder defektes Instrument verwenden. Beschädigtes Produkt sofort aussortieren.
- Beschädigte Einzelteile sofort durch Originalersatzteile ersetzen.

Hinweis zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation

- Allgemeine Informationen zur Aufbereitung siehe auch Aesculap Extranet unter www.aesculap-extranet.net
- Weitere detaillierte Hinweise zu einer hygienisch sicheren und materialschonenden, werterhaltenden Wiederaufbereitung siehe www.a-k-i.org (Rote Broschüre: Instrumenten Aufbereitung richtig gemacht)
- Die Knochenstanzen können sowohl im zerlegten als auch im zusammengebauten Zustand sterilisiert werden

Nach jedem Gebrauch

- Kontaminiertes Instrument schnellstmöglich aufbereiten. Manuell oder maschinell reinigen – Reinigungsparameter siehe Aesculap Extranet unter www.aesculap-extranet.net oder Gebrauchsanweisung.
- Instrument in Einzelteile zerlegen (siehe Demontage) und vorzugsweise trocken entsorgen. Bei Nassentsorgung reinigungsaktive Desinfektionsmittel (Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers beachten) verwenden. Dabei ist darauf zu achten, dass alle Oberflächen, Hohlräume, Lumen und Öffnungen bedeckt sind. Vor maschineller Reinigung und Desinfektion Instrument gründlich mit klarem, fließendem Wasser spülen.
- Nach der chemischen Desinfektion wiederholt ausreichend und intensiv mit klarem und fließendem Wasser abspülen. Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers beachten.
- Anhaftende Verschmutzungen mit einer weichen Kunststoffbürste entfernen. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Metallbürsten verwenden. Lumen und Kanäle mit weichen Rundbürsten aus Kunststoff reinigen. Die Durchmesser von Lumen und Bürsten müssen einander entsprechen.

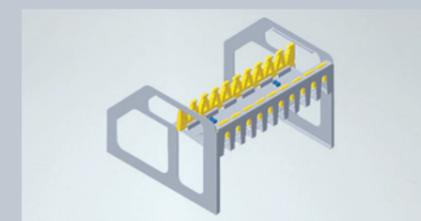


Instrumente nach jeder Reinigung mit Aesculap Sterilit z. B. JG598 an den gezeigten Stellen ausreichend gut ölen.

- Schlussspülung mit vollentsalztem Wasser durchführen.
- Instrument mit Druckluft vollständig trocknen.
- Bewegliche Teile (z.B. Gelenk, Schiebeteilinnenflächen und Führungsbereiche mit dampfdurchlässigem Aesculap-Sterilit Pflegeöl JG598 gut ölen (siehe Bild oben).
- Die Sterilisation hat nach einem validierten Dampfsterilisationsverfahren (z. B. in einem Sterilisator gemäß EN 285/ANSI/AAMI/ISO 11134-1993, ANSI/AAMI ST46-1993 und validiert gemäß EN 554/ISO 13683) zu erfolgen. Bei der Anwendung des fraktionierten Vakuumverfahrens ist die Sterilisation mit dem 134°C/2 bar-Programm bei einer Mindesthaltezeit von 5 Minuten durchzuführen.

Lagerung

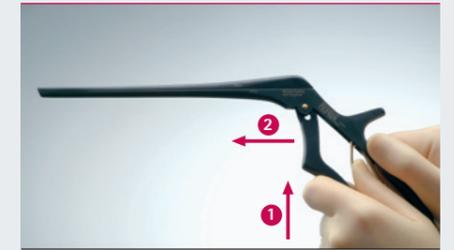
Instrument in geeigneter Lagerungshilfe (z.B. Lagerungsrahmen für Knochenstanzen JF120R) an einem trockenen, dunklen und kühlen Raum möglichst keimarm lagern.



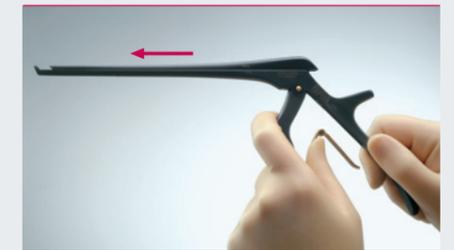
MONTAGE



I Griff komplett schließen, Schiebeteil aufsetzen und nach vorne schieben.



II Inneres Griffteil nach oben drücken und Griff öffnen.



III Feder in das äußere Griffteil einhängen.

Weitere Informationen finden Sie in unseren Prospekten:



Instrumenten Aufbereitung richtig gemacht



C21711 Kerrison Zerlegbare Knochenstanzen



C08501 Kerrison Noir



C61201 Kerrison Knochenstanzen Lange Version



C61301 Kerrison Knochenstanzen Zwischengrößen



C61401 Kerrison Knochenstanzen Auswerfer



C81901 Aesculap Universal Lagerungssystem





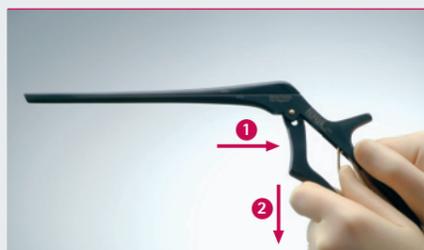
Aesculap Neurosurgery

Detachable Kerrison Bone Punches

DISASSEMBLY



I Remove spring from outer part of handle.



II Close handle completely and pull down the inner part of the handle.



III Remove sliding part backwards.

Note

- Bone punches with a gold-colored distal working tip or a gold-colored inner handle have a thin footplate. These punches are for the removal of small pieces of bone or soft tissue only.
- Clean the new instrument either manually or mechanically prior to the initial sterilization.
- Inspect the instrument after each cleaning and disinfecting cycle and before use in order to be sure it is clean, functioning properly, not damaged and does not have any loose, bent, broken, cracked, worn or fractured components. Do not use the instrument if it is damaged or defective.
- The bone punches can be sterilized both in the disassembled and in the assembled state.
- Please follow the single instruction steps for disassembly and assembly of the bone punch!

Cleaning, Disinfection and Sterilization

After each use:

- Clean the contaminated instrument as soon as possible. Perform manual or mechanical cleaning. Follow the manufacturer's instructions. When carrying out mechanical cleaning, place instrument in wire baskets suitable for cleaning (avoid watermarks).
- Detachable instrument should be disassembled, see "Disassembly", dry discharge is recommended. If the instrument is reprocessed while wet, use an active cleaning disinfectant. Prior to mechanical cleaning and disinfecting rinse the instrument thoroughly in clear running water.
- Place the instrument in a suitable active cleaning disinfectant solution in such a way that all surfaces, interior surfaces, lumina, and openings are covered. Follow the disinfectant manufacturer's instructions.
- After disinfecting chemically, always rinse the item thoroughly in plenty of clear running water. Follow the disinfectant manufacturer's instructions.
- Remove encrusted material with a soft nylon brush. Do not use harsh cleaning agents or metal brushes. Clean lumina and channels with a soft round nylon brush. Use brushes that are an appropriate diameter for the lumina they are being used to clean.
- Carry out the final rinse in distilled or fully demineralized water.
- Dry the instrument with a soft, absorbent, lint-free cloth. Dry lumina and channels with compressed air.

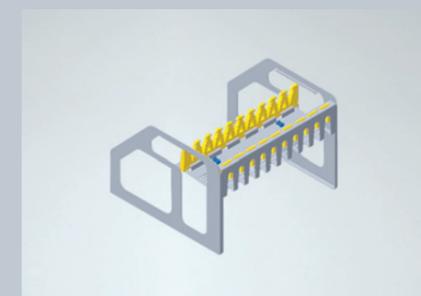


Lubricate the defined places on the instruments (instruments jaw and red toggle switch) with Aesculap Sterilit Oil e. g. JG598 after each cleaning cycle.

- Moving parts such as hinges and latches should be lubricated with a sterilizable and moisture-permeable light weight machine oil (such as AEscULAP STERILIT maintenance oil JG598).
- The sterilization has to be done according to a validated steam sterilization procedure (e.g. in a sterilizer in conformance with EN 285/ANSI/AAMI/ISO 11134-1993, ANSI/AAMI ST46-1993, and validated in conformance with EN 554/ISO 13683). In case of application of the fractionated vacuum procedure, the sterilization has to be carried out for a minimum of 5 minutes at 274 °F/134 °C and at 2 bar pressure.

Storage

- Keep instrument in an appropriate storage tray and store in a dry (e.g. storage rack for bone punches JF120R), clean, and safe place.



ASSEMBLY



I Put on sliding part and push it forward.

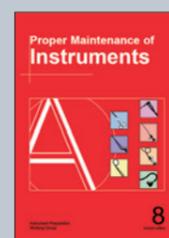


II Press up inside part of handle and open handle.



III Insert spring into outer part of handle.

For further informations please see our brochure:



Proper Maintenance of Instruments



C21711 Kerrison Detachable bone punches



C08502 Kerrison Noir



C61202 Kerrison bone punches Long version



C61302 Kerrison bone punches Half sizes



C61402 Kerrison bone punches Ejector



C81902 Aesculap Universal Storage System



www.aesculap-neuro.com



Aesculap AG & Co. KG
Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen
Germany
Phone +49 7461 95-0
Fax +49 7461 95-2600
www.aesculap.de